



CHAPITRE 55

Loi modifiant la Loi concernant les
hôpitaux privés

[Sanctionnée le 10 mars 1949]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R.,
c. 192, a. 3,
am.

1. L'article 3 de la Loi concernant les hôpitaux privés (Statuts refondus, 1941, chapitre 192) est modifié

a) en y ajoutant après le mot "province", dans la deuxième ligne du second alinéa, les mots "sur la recommandation du ministre de la santé et";

b) en retranchant, dans les sixième et septième lignes du second alinéa, les mots "et du bien-être social".

Id., a. 4,
am.

2. L'article 4 de ladite loi est modifié en remplaçant, dans les troisième et quatrième lignes du premier alinéa, les mots "service de l'assistance publique de Québec" par les mots "département de la santé".

Id., a. 5,
am.

3. L'article 5 de ladite loi est modifié en y ajoutant après le mot "octroyée", dans la première ligne, les mots "aux conditions déterminées par les règlements,".

Id., a. 6,
am.

4. L'article 6 de ladite loi est modifié en y retranchant dans les troisième et quatrième lignes, les mots "et du bien-être social".

CHAPTER 55

An Act to amend the Private Hospitals
Act

[Assented to, the 10th of March, 1949]

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Section 3 of the Private Hospitals Act (Revised Statutes, 1941, chapter 192) is amended

a. by adding after the word "Treasurer", in the second line of the second paragraph, the words "on the recommendation of the Minister of Health and";

b. by striking out, in the sixth and seventh lines of the second paragraph, the words "and social welfare".

2. Section 4 of the said act is amended by replacing, in the third line of the first paragraph, the words "Quebec Bureau of Public Charities" by the words "Department of Health".

3. Section 5 of the said act is amended by adding after the word "granted", in the first line, the words "upon the conditions determined by the by-laws,".

4. Section 6 of the said act is amended by striking out, in the third and fourth lines, the words "and Social Welfare".

S.R.,
c. 192,
a. 7, am.

5. L'article 7 de ladite loi est modifié
a) en y retranchant, dans la troisième ligne du premier alinéa, les mots "et du bien-être social";

b) en remplaçant, dans les deuxième et troisième lignes du paragraphe a, les mots "service de l'assistance publique de Québec" par les mots "département de la santé";

c) en y ajoutant, après le paragraphe c, le suivant:

"d) Est reconnu coupable d'infraction à la présente loi ou aux règlements adoptés sous son empire."

Id., a. 8,
am.

6. L'article 8 de ladite loi est modifié en y retranchant, dans les deuxième et troisième lignes du second alinéa, les mots "et du bien-être social".

Id., a. 10,
am.

7. L'article 10 de ladite loi est modifié en remplaçant, dans les troisième et quatrième lignes, les mots "de l'assistance publique" par les mots "consolidé du revenu".

Id., a. 11,
am.

8. L'article 11 de ladite loi est modifié
a) en remplaçant, dans les troisième et quatrième lignes, les mots "service de l'assistance publique de Québec" par les mots "ministre de la santé";

b) en y ajoutant après le mot "loi", dans la sixième ligne, les mots "et notamment pour déterminer les conditions de l'émission de la licence".

Id., a. 12,
am.

9. L'article 12 de ladite loi est modifié en remplaçant, dans les première et deuxième lignes, les mots "service de l'assistance publique de Québec" par les mots "département de la santé".

Id., a. 13,
am.

10. L'article 13 de ladite loi est modifié en y retranchant, dans les première et deuxième lignes, les mots "et du bien-être social".

Entrée en
vigueur.

11. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

5. Section 7 of the said is amended
a. by striking out, in the third line of the first paragraph, the words "and Social Welfare";

b. by replacing, in the second and third lines of paragraph a, the words "Quebec Bureau of Public Charities" by the words "Department of Health";

c. by adding thereto, after paragraph c, the following:

"d. Is found guilty of an infraction of the present act or of the by-laws adopted thereunder."

R.S.,
c. 192, s. 7,
am.

6. Section 8 of the said act is amended by striking out, in the second and third lines of the second paragraph, the words "and Social Welfare".

Id., s. 8,
am.

7. Section 10 of the said act is amended by replacing, in the third line, the words "Public Charities Fund" by the words "consolidated revenue fund".

Id., s. 10,
am.

8. Section 11 of the said act is amended
a. by replacing, in the third and fourth lines, the words "Quebec Bureau of Public Charities" by the words "Minister of Health";

b. by adding therein, after the word "act", in the sixth line, the words "and particularly to determine the conditions of the issue of the license".

Id., s. 11,
am.

9. Section 12 of the said act is amended by replacing, in the first and second lines, the words "Quebec Bureau of Public Charities" by the words "Department of Health".

Id., s. 12,
am.

10. Section 13 of the said act is amended by striking out, in the first and second lines, the words "and Social Welfare".

Id., s. 13,
am.

11. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.